

قوئاش، آى و سوو



يازووچى: آتىنو جىرتروود

نقاش: سلىم كاسامبا

فارسچە گە اۆگىرووچى: عبدالرحىم احمد پروانى

اۆزبېكچە گە اۆگىرووچى: محبوب الله توران



Darakht-e Danesh
درخت دانش

اوقىش درجهسى: ۴





کتاب بېلگېسی:

کتاب آتی: قویاش، آی و سوو

یازووچی: آتینو جیرتروود

نقاش: سلیم کاسامبا

فارسچه گه اوږیرووچی: عبدالرحیم احمد پروانی

اؤزبېکچه گه اوږیرووچی: محبوب الله توران

بېزه کچی: عبدالرحیم احمد پروانی

نشر اېتوووچی: درخت دانش کتابخانه سی

الکترونیک نشری: جوزا، ۱۴۰۳ ه.ش.

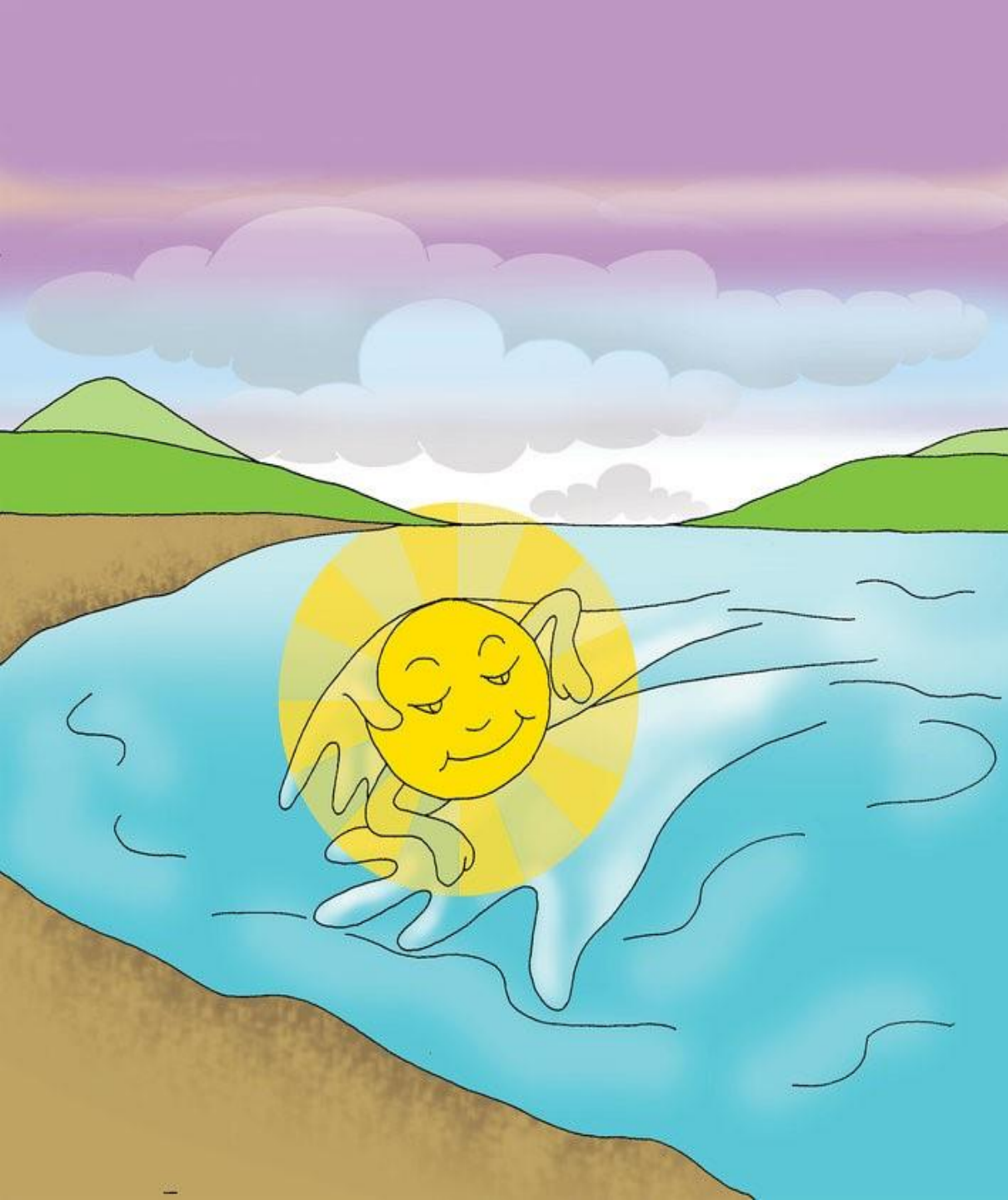
ویب سایت: <https://library.darakhtdanesh.org>

ایمیل: info@darakhtdanesh.org

اوشبو کتاب کریتو کامنز رخصتنامه سی بیلن نشر اېتیلدی.

بها: اوشبو کتاب نینگ ساتیلیشی اوچون رخصت بېریلمه یدی



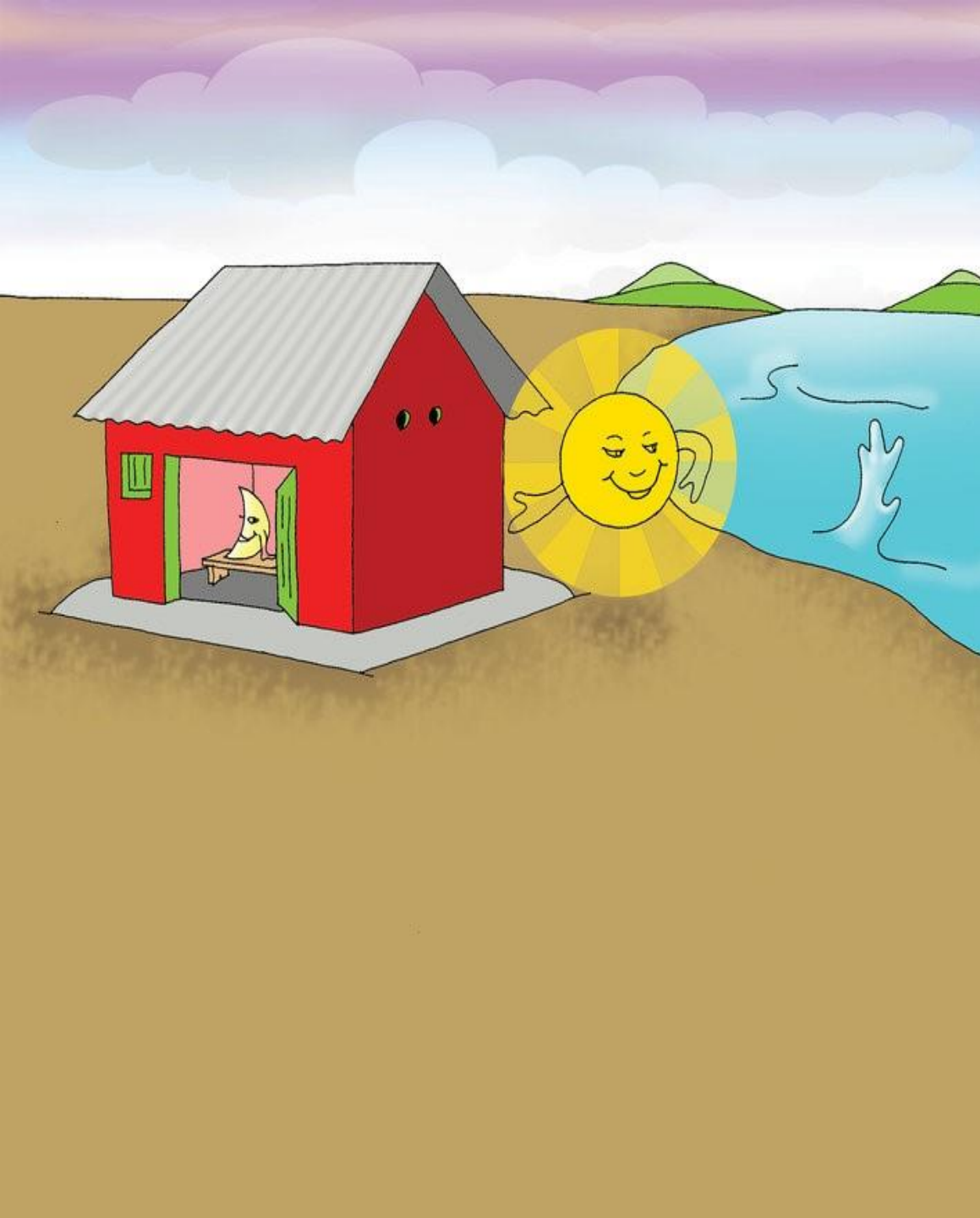


قدیم زمانلرده سوو بیلن قویاش یقین
دؤستلر اپکن.

اولر ایکیسی هم یپرده یشرکن.



قوياش هر دايم سوو بيلن ديدارلشگنى
كېلدى، لېكن سوو هيچ قچان قوياشنى
كۆرىش اوچون بارگنى يۇق اېدى.



بىر كۈن قوياش نىمە اوچۇن اونىڭ اويىگە
كېلمەگنى سىبىنى سوودن سۈرەدى.

سوو جواب قىتردى: «سېنىڭ اويىڭ
جودە كىچىك دىر، اگر مېن عايلەم بىلن
سېنى كۆرگنى كېلسم، عايلەڭ بىلن
اويىڭنى ترك قىلىشگە مجبور بۆلەسن».

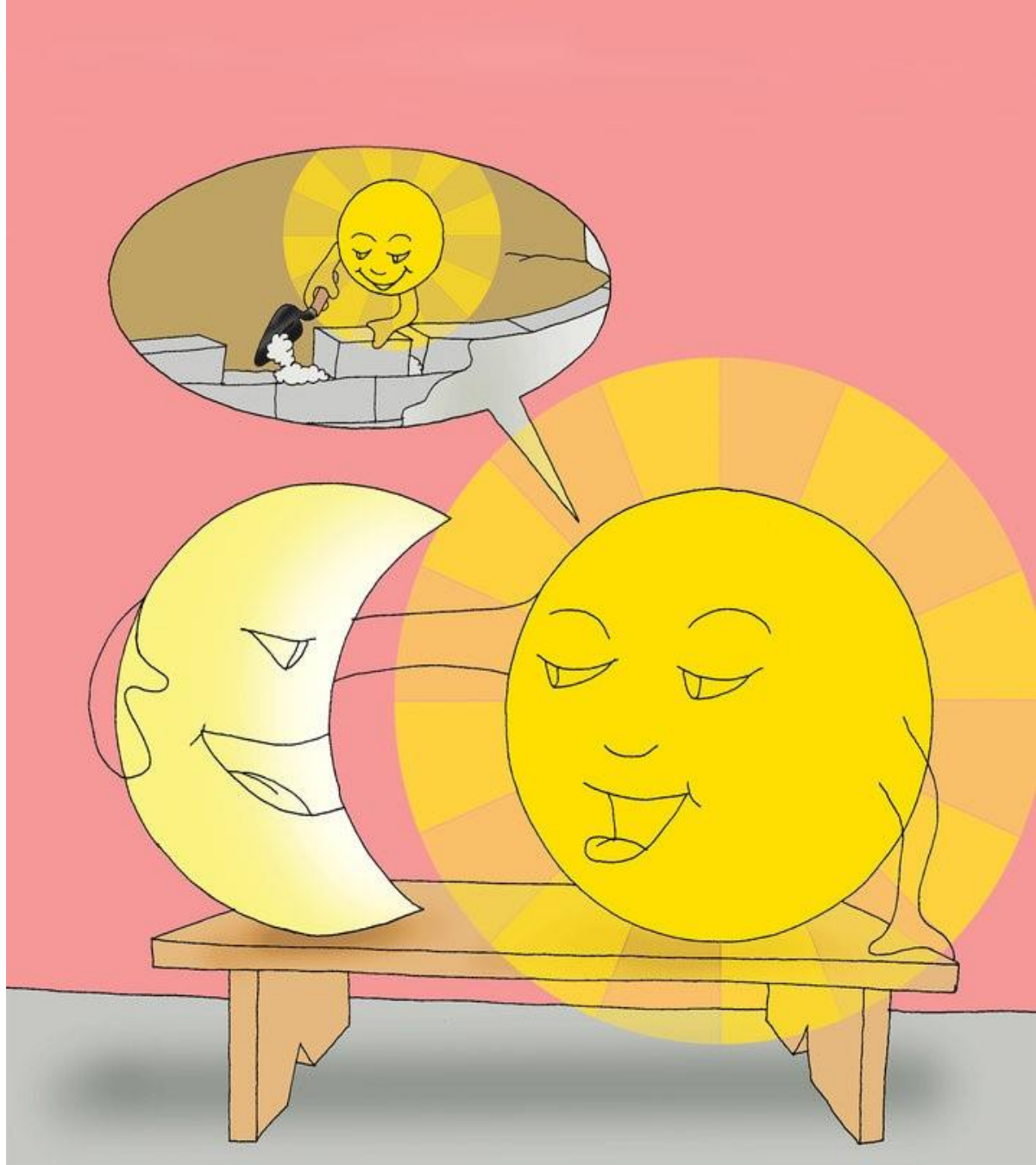


سوو سۆزلىگە دوام بېرىپ: «بىزنىڭ مەھمان
بۆلىشىمىزنى اىستەسنگ، بىر كتە اوى
تیارلشىنگ كېرەك. بىزنىڭ سانىمىز كۆپ،
اوىنىڭ خانەلرى كۆپ بۆلىشى كېرەك».
قویاش خورسند بۆلىپ، مەھمانلىك اوچون
كتە بىر اوى تیارلشنى وعدە بېردى.

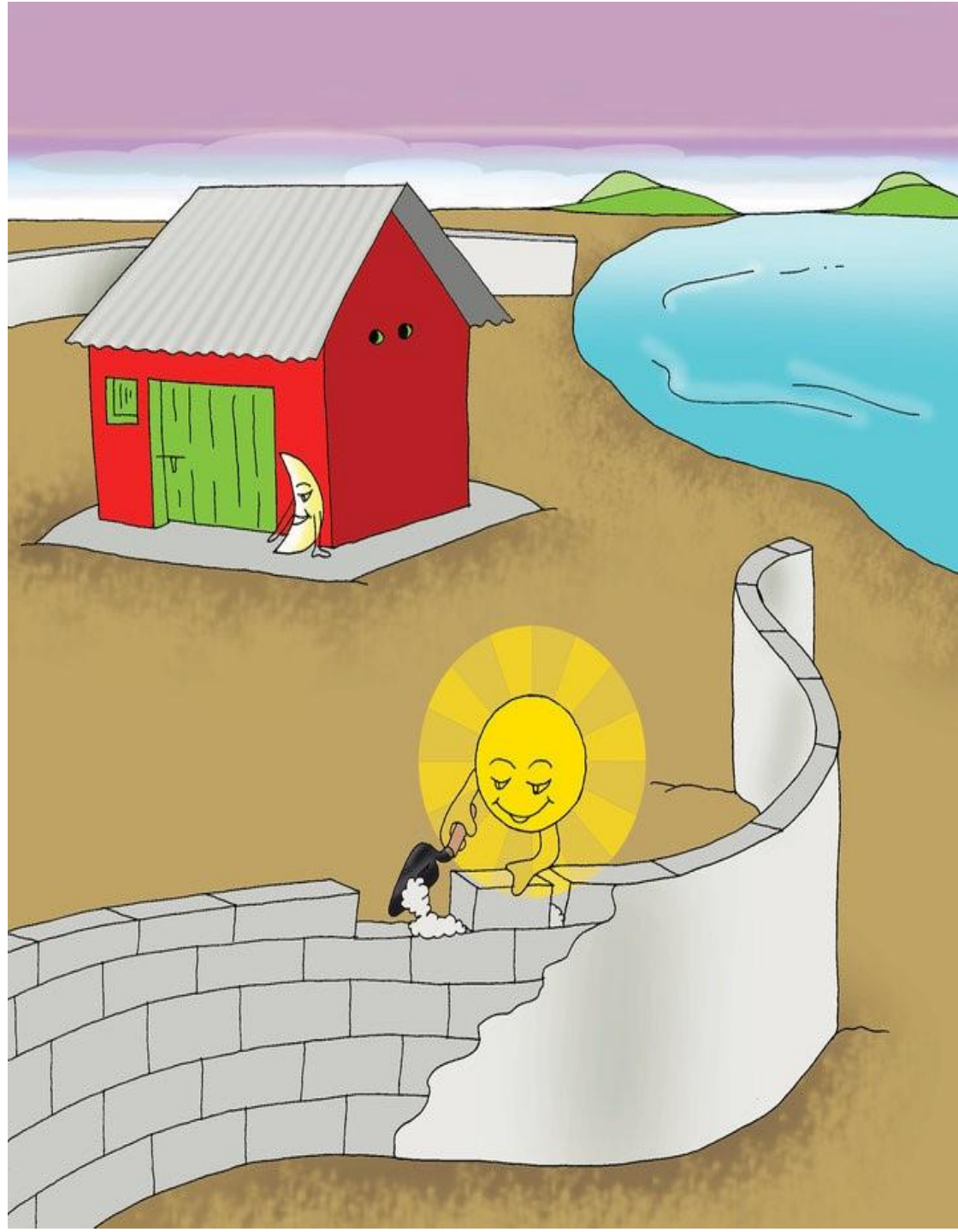
قوياش اوييگه اۋزى نينگ خاتىنى آى آديگه
باردى.

آى اونى قووناق شكلده كوتىب آلدى.

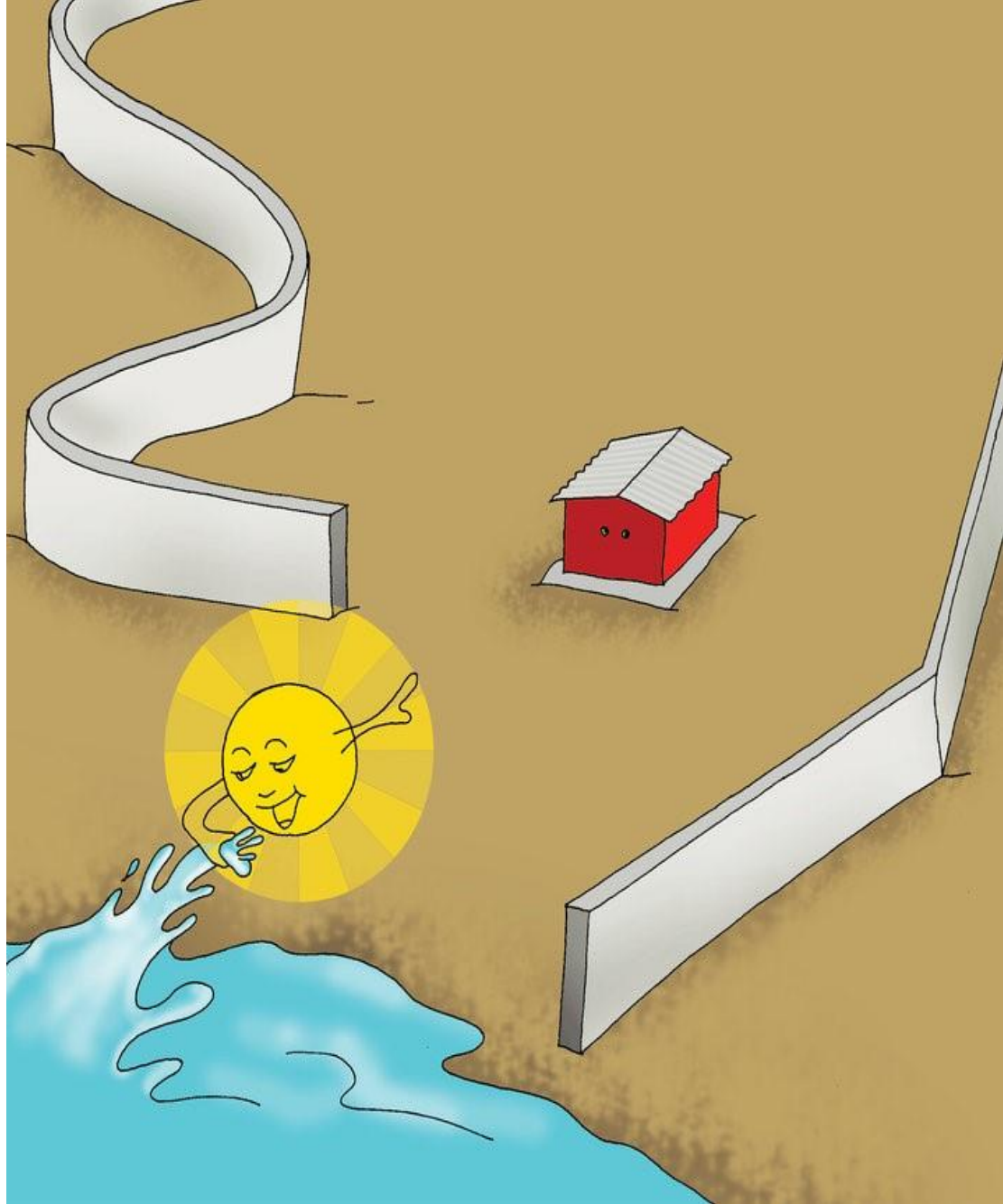
قوياش، عياليگه سوو بيلن اۋزى آره سيدة
بۇليب اۋتگن واقعه نى آيتىب بېردى.



بیر کون اۆتیب، قویاش اۆزی نینگ دۆستی
اوچون مناسب بیر اوی تیارلشنى باشلەدى.



اوى تيارلنڭچ، قوياش اورتاغىنى مھمانلىككە
چقىردى.





سوو دۋستى نىنگ دعوتىنى قبول قىلىپ،
اوى نىنگ ايچكرىسىگە كىرركن بىر خطر يوز
بېرمىسلىگى بارەسىدە قوياشدن سۋرەدى.
قوياش خورسندلىك بىلن دېدى: «يۇق، ھىچ
قندەي معما يۇق. بې ملال كىرەوېر، ھمە نرسە
جايىدە».



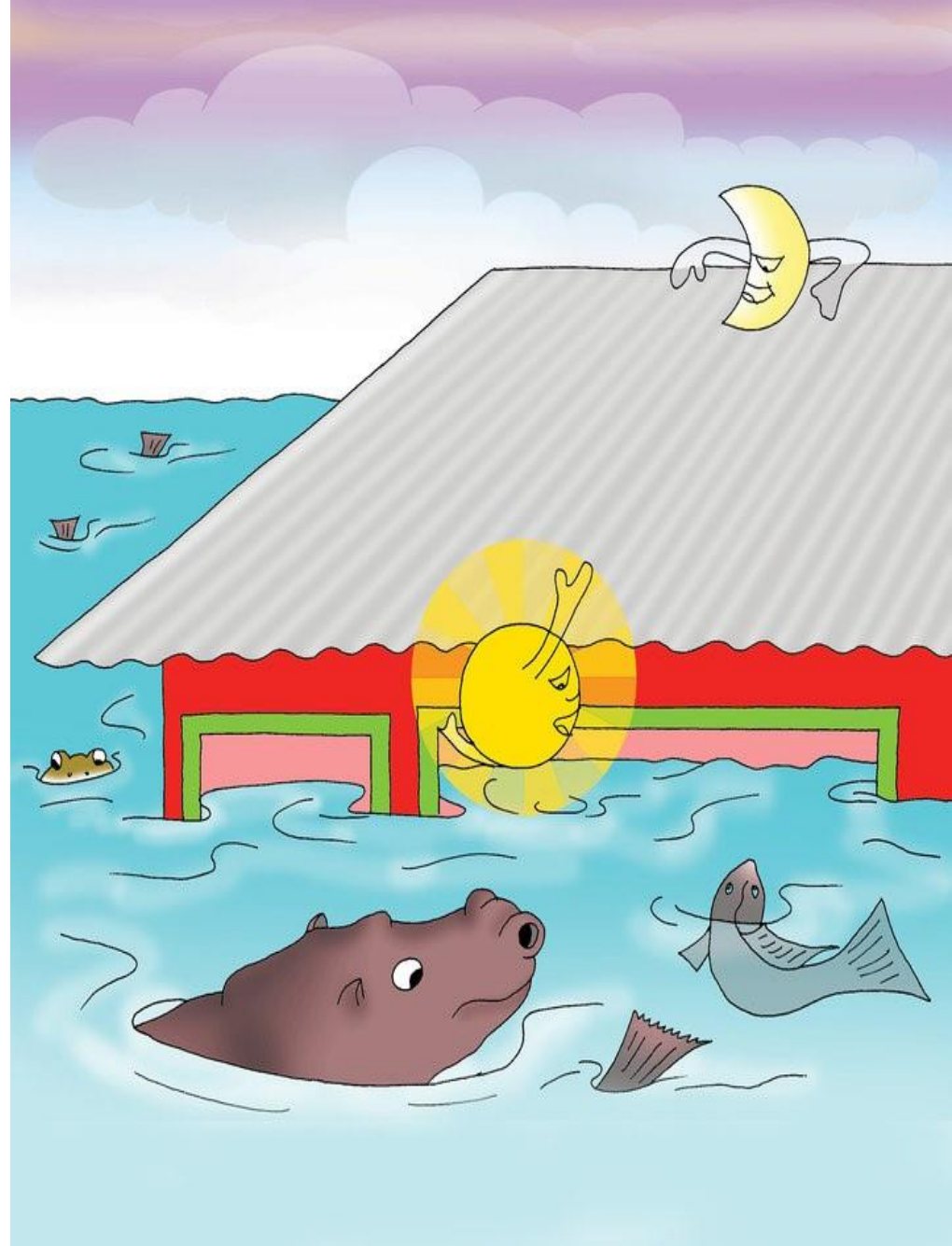
سوو دؤستی نینگ اویگه کیریپ آلدی.
تمساحلر، بلیقلر، قوربقلر، سوو ایلانلر،
قیسقیچ بقلر (خرچنگ)، تاشبقلر و باشقه
دېنگیز حیوانلری او بیلن بیرگه کبلیشگن
ابدی.

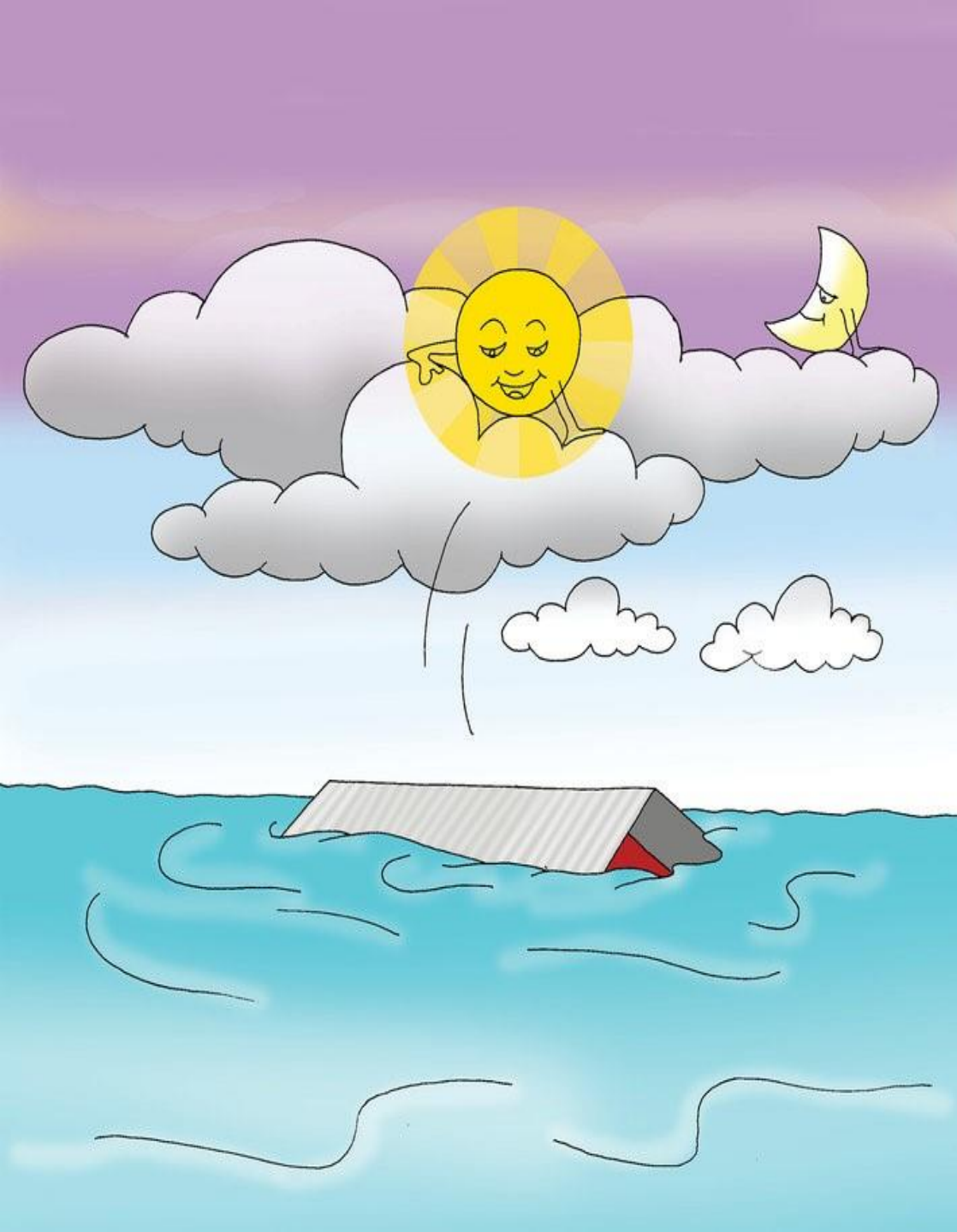
یقین زمانده سوو تیزه گچه یبیب آلدی.
سوو ینه-ده قویاشدن هیچ بیر معما یوز
بهرمسلیگی باره سیده سوره دی و قویاش
اېسه اونى خاطر جملنتیردی. کپین
جوده کؤپ مهمانلر اویيگه کیریب
آلشیدی.



سوو تام بۇيى كۆتۈرلۈكن دۈستىدن سۆرەدى: «باشقە
اۋرتاقلرىم ھەم كېلسەلر مىلىمى؟» قوياش بىلن آى
ايككىسى ھەم: «ھە، ھە، خوش كېلسىنلر»، دېيە جواب
قىلىشدى.

سوو كۆپەيىپ كېتىشى بىلن قوياش و آى تام اوستىگە
چىقىپ آلىشگە مجبور بۇلدىلر.





سوو حيوانلر كېلەبېرگنى سىرى سوو تامنى
باسىپ آلدى-دە، اوينى بوتونلەى تۇلدىرىپ
يوباردى.

قوياش بىلن آى آسمانگە كۆتۈرۈلۈشگە مجبور
بۇلىپ، اۋشە زماندن بېرى حلىگچە آسمانده
يشەيدىلر.

Story Attribution:

This story: Sun, Moon and Water is written by [Athieno Gertrude](#) . © African Storybook Initiative , 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This book has been published on StoryWeaver by African Storybook Initiative.

Images Attributions:

Cover page: [Hippo and fish floating in the water](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [The sun and water](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Sun and water shaking hands](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Sun inviting the water to his house](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Water surrounding sun's house](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [The sun and the moon](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Sun building a wall](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Sun holding water's hands](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Sun inviting water](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Water bringing in all the creatures](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 11: [Moon worried about creatures](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: <https://www.storyweaver.org.in/terms-and-conditions>

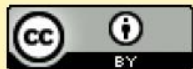


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

Images Attributions:

Page 12: [Flooded house](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Sun and moon resting on the clouds](#), by [Salim Kasamba](#) © African Storybook Initiative, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



قوياش، آي و سوو

قوياش بيلن آي نينگ نيمه اوچون آسمانده يشه ياتگنيني بيله سيزمي؟ اوشبو كتاب بيان قيلينگن اڤرتكده، اولر نينگ آسمانگه قنده ي چيقيب كبتگني حكايه قيلينگن.

اوشبو كتاب نينگ اؤقيش درجه سي 4 دير. بو كتاب مستقل و اؤزليگه ايشانگن شكلده مطالعه قيله آله ديگن باله لرگه مؤلجللب تيارلنگن.